

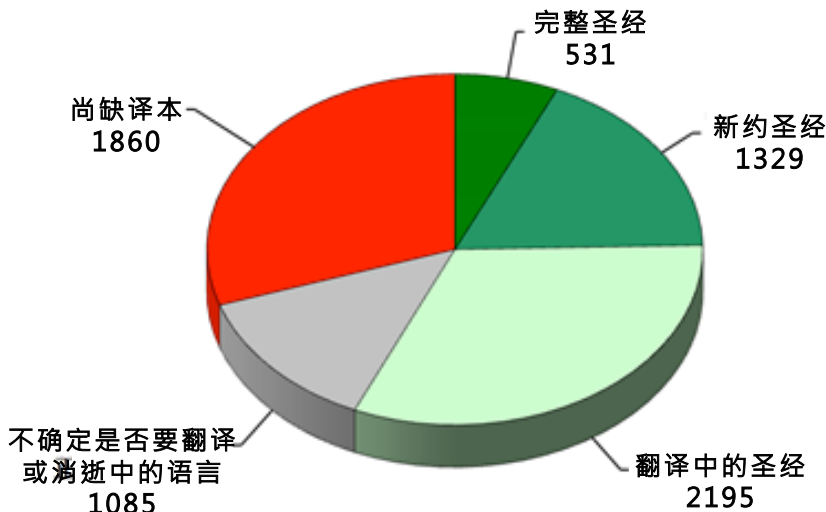
圣经翻译现状(2014)

总体使命

世界语言总和 (估计)	7,000
消失中的语言以及可质疑的圣经翻译需要	- 1,085
绝对需要圣经译本的语言总和	5,915

现状

目前仅有 531 种语言拥有完整的圣经译本。另外，仅有 1329 种语言拥有新约译本，另有 2195 种语言拥有部分经文译文，或刚刚启动圣经翻译。



为何翻译圣经？

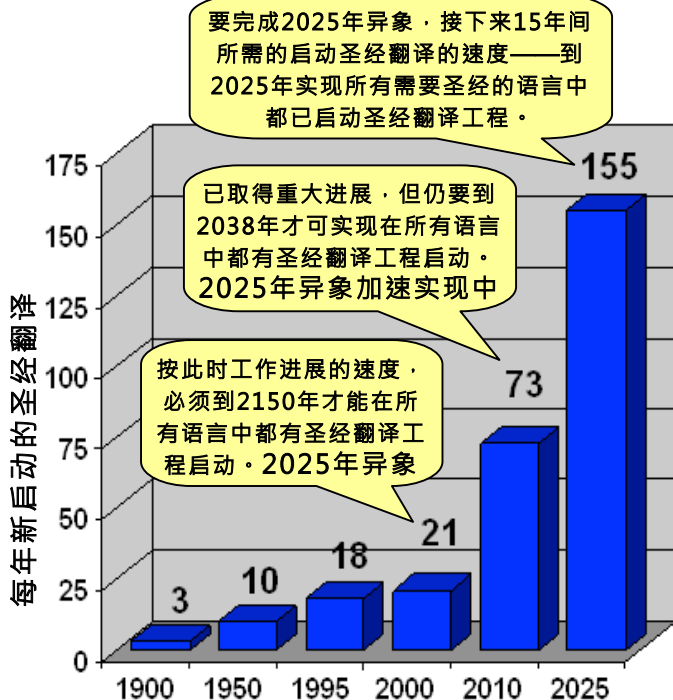
最近，有来自研究哥伦比亚民族的学者的电子邮件说：“哥伦比亚有个未及之民最近逐步听到了圣经故事。在听约拿的故事时，他们突然打断了宣教士。当时，他们听完尼尼微人回应约拿警告的举动以后，就面面相觑地说：‘我们也曾行恶——在我们中间，有把不想要的婴儿活埋的风俗——所以我们也必须悔改，不再得罪圣经所启示的上帝！’接下来的日子里，人们成群结队地向主委身，如今，他们更把这恩救恩的好消息带到邻近的村落，给自己同族的人。”

2025 异象

在上世纪 90 年代末，威克里夫圣经翻译协会预计，按当时启动新一门语言圣经翻译的速度，那么直到 2150 年，世上所有需要圣经的语言才都会有启动的圣经翻译工程。于是，威克里夫的领导层设定了到 2025 年启动所有语言的圣经翻译工程的目标。由于加强了对目标民族译员的使用和训练，也随着技术的进步，目前落实这个计划的时间表已经提前到了 2038 年。威克里夫的领导层仍然全心信赖我们的主，相信他会最终实现 2025 年启动所有语言圣经翻译的目标。

旧约的重要性

超过 5000 种语言仍然需要旧约译本。研究学者正逐步意识到，对于许多未及之民群体来说，旧约对于全面理解福音和上帝的救赎旨意而言，都是至关重要的。一位研究学者这样评价：“没有旧约经文解释上帝的属性，叫人作门徒是很困难的。”



完成使命

完整的圣经译本需要 12-20 年甚至更长时间来完成。照目前展开新翻译工程的进度，差不多要到 2055 年才能完成使命。若“2025 年异象”成功地在 2025 年之前启动了所有语言的圣经翻译，则圣经翻译的总体使命可在 2040 年前后完成。